

# 127ste Koningsvogelschieten K.E. Kruisboogschutterij St. Henricus 1891 Bocholtzerheide

**BOCHOLTZERHEIDE - Het is alweer de 127ste editie van het koningsvogelschieten van K.E. kruisboogschutterij St. Henricus 1891 te Bocholtzerheide.**

Op **zaterdag 14 juli** zullen de schutters gaan schieten voor het koningschap 2018-2019. En op **zondag 15 juli** wordt er geschoten voor het Bocholtzer kampioenschap (door niet schutters). De invulling voor dit koningsvogel weekend is als volgt:

Zaterdagmorgen om 9:15 verzamelen de leden van St. Henricus zich bij chinees restaurant Rose Garden te Bocholtzerheide, samen met de eigen drumband.

Hierna wordt om 9:30 uur vertrokken richting de kerk (route 1: Verl. Koolhoverweg, Groeneweg, Kerkeveld, Heiweg, Doctor Nolenstraat en Pastoor Neujeanstraat) alwaar de Heilige Mis wordt bijgewoond voor leden en overleden leden van Kruisboogschutterij Sint Henricus.

Na de Heilige Mis van 10.00 uur wordt het kerkhof bezocht en aansluitend wordt de koffietafel en feestvergadering gehouden in café "Oud Bocholtz", alwaar

ook de loting zal plaatsvinden voor de volgorde van het koningsvogelschieten.

Na de feestvergadering wordt onze regerende koning Roy Franssen wonende aan de Heiweg 70 te Bocholtz afgehaald. (route 2: Pastoor Neujeanstraat, Doctor Nolensstraat, Heiweg).

Om ±13:45 uur wordt er weer vertrokken om onze huidige Prins (Luc Bröcheler) af te gaan halen wonende aan de Baneheiderweg 13 en aansluitend trekken we dan verder richting de schuttersweide aan de Baneheiderweg 45. (route 3: Heiweg en Baneheiderweg) alwaar de genodigden om ±14:30 uur de openingsschoten zullen verrichten, waarna de strijd zal beginnen onder de schutters voor de titel koning 2018-2019.

Tevens hebben we dit jaar alweer het Prinsen schieten, waarbij onze regerende jeugdprins Luc Bröcheler zijn eer mag verdedigen.

Een half uur nadat de nieuwe koning en prins bekend is, zullen deze ter plaatse gehuldigd worden en zal er nog lang na gefeest worden.



Het Kampioenschap van Bocholtz op 15 juli zal aanvangen om 15:00 uur. (voor niet Schutters)

Inschrijven kan vanaf 14:30 uur. Wees op tijd om teleurstellingen te voorkomen.

Hieraan kan iedereen meedoen. (inleg € 2,-) (Schutters uitgesloten!)

Hierdoor kan men dan ook eens kennismaken met de historische kruisboogsport.

Want deze sport is nog voor velen een onbekende sport.

Beide dagen geen entree.

Beleeft uitnodigend,

Bestuur en leden,

K.E. Kruisboogschutterij St. Henricus 1891 Bocholtzerheide  
[www.sinthenricus.eu](http://www.sinthenricus.eu)

**OVENVERS  
GEBAKKEN  
BROOD**

DE HELE  
DAG DOOR

Hoge kwaliteit.  
Lage prijs.  
Natuurlijk ALDI.

Looierstraat 20  
Gulpen

**575**  
jaar  
jubileum

**250e Bondsschuttersfeest te Simpelveld**

**24 / 25 / 26 Augustus 2018**

De festiviteiten zullen plaatsvinden in het feestpaviljoen gelegen op het ZLSM terrein aan de Stationstraat.



## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

**Advertentie/redactie-adres**  
 - TMdesign  
 Theo Meijer  
 Irmstraat 7  
 Simpelveld  
 06 - 19 86 88 16  
 info@weekbladtroebadoer.nl  
 of info@tmdesign.nl  
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

**Klachtenlijn bezorging**  
 06 - 19 86 88 16

**Van de redactie**  
 Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL**  
**F. ERKENS**

**Kabeljauwhaas**  
 per kilo € 19<sup>90</sup>

**Kibbelingen met saus**  
 per bakje € 3<sup>50</sup>

**Hollandse nieuwe**  
 € 1<sup>80</sup> per stuk  
 3 stuks voor € 5<sup>00</sup>

## Kleintjes

**Gevraagd**  
 Poetshulp gevraagd voor 4 uur per week in Terwinselen.  
 Tel: 06-46488552

**ke VAALS**  
 KUNSTCOLLECTIEF

**Creatief de zomervakantie in**  
 Iedere vrijdag van 19.00 tot 22.00 komen leden en niet-leden van het kunstcollectief samen om te schilderen en tekenen. Vrij of met hulp, voor ontspanning, creatieve ontwikkeling en gezelligheid. Iedereen is van harte welkom in het verenigingsgebouw naast de Lidl.  
 Inlichtingen: 06-22008790 of weee28cj@kpnmail.nl

**ZijACTIEF**  
 afdeling Bocholtz

• **Zaterdag 23 juni** jubilarissendag. Op 23 juni j.l. vierden Zij-Actief Bocholtz hun jubilarissendag in een feestlocatie van Hoeve Scholtissenhof. Allereerst werd mev. Tiny Waelen door de voorzitter gehuldigd voor haar 65 jarig verenigingsjubileum. Een bijzondere verrassing volgde na deze huldiging, toen het voltallige college van B&W de zaal binnenstapte en mev. Waelen uit handen van burgemeester de Boer een Koninklijke onderscheiding ontving. Bij deze huldiging waren als extra genodigden kinderen en kleinkinderen van mev. Waelen aanwezig. Na deze bijzondere gelegenheid volgde de huldiging van de



overige jubilarissen. Alle feestelingen werden door de voorzitter en door bestuursleden van de kring Zij-Actief heuvelland toegesproken.

De jubilarissen zijn:  
 25 jaar lid: mev. M. Conjaerts-Bardoul en mev. M. Schoonbrood-Habets. 40 jaar lid: mev. M. Boltong-Juneman en mev. G. Van der Linden-Jongen. 60 jaar lid: mev. B. Huppertz-Weijenberg. 65 jaar lid: mev. T. Waelen-Höppener  
 Na het officiële gedeelte werd de middag voortgezet met een 'high-tea' en daarbij een gezellig samenzijn. Aan het einde van de middag werd de feestelijke dag op ludieke wijze door de voorzitter afgesloten.  
 Een foto-impressie van deze feestelijke middag is te zien op de website van Zijactief Bocholtz: [www.zijactief limburg.nl/bocholtz](http://www.zijactief limburg.nl/bocholtz)



**Sudokupuzel / week 27\*\*\***

	4						5
				8	4	6	1
7				5			
9	7	2	6				5
	5				8	1	9
				3			4
4		6	9	2			
1							2

## Vakantie weekblad d'r Troebadoer

Op dinsdag 31 juli en 7 augustus komt er géén weekblad uit. Op dinsdag 24 juli komt de laatste editie uit voor de vakantie. Na de vakantie verschijnen we weer op dinsdag 14 augustus. Houd hier rekening mee met tijdig aanleveren van persberichten, advertenties en familieberichten. Aanleveren dus voor uiterlijk vrijdag 20 juli voor 17.00 uur! *Redactie*

**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*

Aanbieding week 27 Proef en beleef het echte ambacht

**Chiabatta wit voor 1.80**  
**Italiaanse broodjes 3+2 gratis!**  
**Open abrikozen of kersenvlaai voor 8.95**  
**Muffins vanille/appel/chocolade/caramel 4 stuks voor 4.50**

Noteer u onze vakantie, vanaf donderdag 12 juli t/m zaterdag 4 augustus, zijn wij gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

## Klimcriterium te Bocholtz

**BOCHOLTZ** - Op zondag 15 juli a.s. organiseren wij het Klimcriterium in Bocholtz, een wedstrijd voor jeugdrenners van de KNWU. Het parcours loopt vanaf de Vlengendaal over het hoogste punt van Bocholtz. Wil jij zelf ook eens beleven hoe het is om in een peloton te rijden en daarbij een (Limburgse) 'berg' te beklimmen? Die dag kan dat! Wij geven iedereen de gelegen-

heid om tussen 13.00 en 14.00 uur op het wedstrijdparcours van de jeugdrenners een aantal rondjes te rijden in een heus wielpeloton. Let op: deze 'kennismaking' is géén wedstrijd! Voor deze activiteit nodigen we speciaal de groep jonge mensen van de 'Equipe Mont Ventoux' (dat is de Parelgroep, die deelneemt aan de jaarlijkse rit naar de top van de Mont Ventoux in Zuid-Frankrijk) en anderen die regelmatig op een racefiets zitten. Wij lenen alle deelnemers een fietshelm, als ze die niet zelf heb-

# VAESSEN

Onze aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

## Party & Catering

di. / wo. aanb.

Menu van de week

Varkenspoulet  
500 gr. € **4.50**

Cordon bleu met saus,  
krielen, erwten en wortelen  
per portie € **6.50**

Binkie burger  
per stuk € **1.25**

hele week aanbieding

kant & klaar

VLEESWAREN

Linea cervelaat 100 gr. € **1.99**  
 Gevulde rollade 100 gr. € **1.19**  
 Rauwe ham 100 gr. € **1.99**  
 Grillham 100 gr. € **1.99**

Macaroni salade  
100 gr. € **0.95**

VERS VLEES

Gem. halskarbonade 100 gr. € **0.90**  
 Gem. speklapjes 100 gr. € **0.85**  
 Gem. varkensfiletlapje 100 gr. € **1.25**  
 Gem. kipfilet 100 gr. € **0.95**  
 Gem. biefstuk 100 gr. € **2.35**  
 Barbeque worst 100 gr. € **0.90**  
 Diverse spiezen per stuk € **1.50**

Bleek selderij salade  
100 gr. € **0.95**

Romeinse salade  
100 gr. € **0.95**

**donderdag: Pizzadag: € 5.95 per stuk**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38  
 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

ben. Daarnaast is er voor iedereen een rugzakje met inhoud, gesponsord door de Rabobank. Voor deelname kun je inschrij-

ven via de mail; het mailadres is [albert.leeuw@home.nl](mailto:albert.leeuw@home.nl). Inschrijven is mogelijk tot uiterlijk 10 juli a.s.

## Vier geslachten in Simpelveld



Overgrootoma: Gerda Lennartz-Frankort, Markt 78 Simpelveld.  
 Oma: Sandra Lennartz, Jamarstraat 4 Simpelveld. Mama: Lara Delang met dochter Nina Delang, Dr. Poelsplein 19 Simpelveld.

## Ook in de zomer Afghaans eten in Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op dinsdagavond 10 juli om 18.00 uur kunt u weer genieten van een heerlijke maaltijd waarvan de opbrengst bestemd is voor een bijzonder project in Afghanistan. Dit Afghaans eten wordt georganiseerd door een groep Afghaanse vrijwilligers die in Nederland wonen. Ook gedurende de zomermaanden vindt dit Afghaans eten een

keer per maand plaats. De maaltijd, die bestaat uit soep, verschillende soorten groenten, salades, rijst, pasta en vlees op inheemse wijze bereid, wordt verstrekt in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Ook vegetariërs zijn van harte welkom. Kom een keertje proeven, geniet er van en ongemerkt steunt u het goede doel. De kosten van dit heerlijke avondeten bedragen € 12,50. Wel graag vooraf reserveren via [info@puurweijersenseweijers.nl](mailto:info@puurweijersenseweijers.nl) of via 06 55954525





## ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Hondensportartikelen



### Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor kippen!



Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)  
Bochtolterweg 14b  
6369 TG Simpelveld  
045 - 544 11 44  
www.activeanimals.nl

Geopend  
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur  
Zaterdag 9-17 uur

## Tango in al zijn facetten

**Concert met tango X  
Vrijdag, 06.07.2018, 20:00 uur  
De Kopermolen (Lutherse  
Kerk), von Clermontplein 11,  
Vaals**

**VAALS** - In het begin was de tango ... Het enthousiasme voor deze dooernstige muziek wekte bij de vier muzikanten van tangoX de wens, eigen ideeën te ontwikkelen en creatief met de taal van deze muziek om te gaan. Johanna Schmidt (viool), Bart Rademakers (piano), Stefan Berger (contrabas) und Stefan Kremer (slagwerk) voelen zich geheel in de traditie van tango-vernieuwer Astor Piazzollas, die als eerste tango met jazzelementen verbonden heeft. Het programma van tangoX bestaat uit eigen, van de tango geïnspireerde, werken van de band zelf als ook klassieke tango's. TangoX brengt het publiek in extase door perfect samenspel, de interactieve communicatie tussen de muzikanten. Entree € 12,-, Vrienden van de Kopermolen € 10,-, scholieren en studenten € 5,-  
Kaartreservering: 043 3064668 en via [www.tickli.nl](http://www.tickli.nl)

## Sjutsefès Buurdorp Orsbach

**ORSBACH** - Van vrijdag 6 tot en met maandag 9 juli organiseert Kruisboogschutterij St Hubertus Orsbach haar traditioneel sjutsefès.

Vrijdag 6 juli wordt er om 20.00 uur gestart met een origineel Tiroler Avond. Tijdens de openingsact zullen de Boocheser "Keidorf Muzikanten" hun traditionele muziek uitvoeren. Aansluitend gaan met "Wir Sind Spitze" alle remmen los. Waarbij de Tiroler Dresscode zeker aan te bevelen is.

Er is van 20.00 tot 21.30 uur en van 01.00 tot 02.30 uur door Taxibedrijf van Meurs vice versa vervoer Wilhelminaplein Bochtoltz - Sjutsetent Orsbach.

### Koning ?? of keizer ??

Zaterdag 7 juli - 15.00 uur; koningsvogel "Sjutse Boocheser Jonge". De huidige koning Jeroen Laeven die in 2016 en 2017 het koningschap veroverde kan bij de prolongatie van de titel, het keizerschap verwerven.

18.30 uur; Optocht Orsbacher Maijungen met deelname van; de zusterverenigingen Walheim; Freund; Oberforstbach; en Nie-

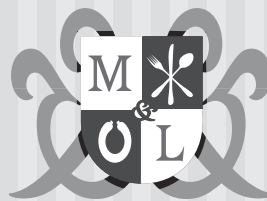
derbardenberg; de Orsbacher Sjutse; onder muzikale begeleiding van de Harmonie Excelsior Nijswiller.

20.00 uur; Fès een de Tent. met de "Cover-Band Fahrerflucht". Entree voor beide avonden; kassa € 10,00 voorverkoop € 8,00. Voorverkoop Aretsbosweg 5 Bochtolterheide.

Zondag 8 juli - om 14.30 uur, wordt Koning Norbert Schaad door de deelnemende schutterij-

en in zijn Koningsresidentie op de Bungartshof afgehaald. Om vervolgens na het nuttigen van het koninklijk vocht, in optocht richting feestlocatie te vertrekken, onder muzikale begeleiding van Harmonie Eendracht Simpelveld - Huls en Harmonie St Catharina Lemiers.

16.00 uur start koningsvogel schieten. Uiteraard staan de sjutse dames weer garant voor het befaamde Kaffe - Küche buffet.



## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225  
www.slagerijmeggieenloek.nl  
geldig t/m a.s. zaterdag

### Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € **5.98**

4 Tartaartjes voor € **3.98**

4 Truffelkarbonades voor € **4.98**

4 Krakauerkampioensworsten voor € **2.98**

4 Varkenshaas spies voor € **6.98**

Scampies spies **4 halen 3 betalen**

500 gr. Kipsaté met 2 pers. bami voor € **7.25**

Bief stroganoff 100 gr. € **1.75**

Macaroni bolognese 100 gr. € **0.55**

Koude schotel 500 gr. € **4.98**

Kipfruitsalade 100 gr. € **1.25**

### Zaterdag actie:

Spare ribjes **4 halen 3 betalen**

100 gr. geb. rosbeef

100 gr. achterham

100 gr. rookvlees

juli pakket

samen € **5.98**

*Harry* DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

<b>Wouden meergranenbrood</b>	van 2.60 voor <b>2.00</b>
<b>Abrikozen slagroom</b>	van 15.15 voor <b>11.95</b>
<b>5 Kampioentjes</b>	van 2.25 voor <b>1.50</b>
<b>Open kersen vlaai</b>	van 10.85 voor <b>8.25</b>

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435  
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

## Meisjesteam BS de Meridiaan vierde van Nederland



**SIMPELVELD** - De meisjes van BS de Meridiaan hebben op de landelijke kampioenschappen van het schoolvoetbal een zeer verdienstelijke vierde plek in de wacht gesleept. Een vierde plaats van in totaal 6.000 scholen die zich hadden ingeschreven is natuurlijk een prestatie van formaat en wij zijn daarom ook uitermate trots. De dag zelf begon al heel vroeg, want om 6:00 uur werd er vertrokken richting Zeist, met een bus die gesponsord werd door Roger en Petra Schouteten. Hartelijk bedankt namens alle kinderen en supporters!

Na de gezamenlijke opening werd er gestart met de poulewedstrijden. Beide wedstrijden werden gewonnen door onze meiden, waardoor zij als poulewinnaar mochten aantreden in de halve finale. De tegenstander was De Fontein uit Den Haag. Deze meiden waren net iets feller, waardoor deze wedstrijd dan ook vrij terecht met 2-0 werd verloren.

De teleurstelling was dan ook groot, maar de knop moest weer snel om, aangezien de meiden zich op moesten maken voor de wedstrijd om de 3e en 4e plaats. Deze speelden zij tegen De Vliegende Hollander uit IJmuiden. In de poule hadden we nog kunnen winnen van deze tegenstander, maar helaas werd deze wedstrijd nipt verloren met 2-1, waardoor De Meridiaan uiteindelijk 4e in de eindrangschikking werd. Maar het allerbelangrijkste is dat de meisjes een onvergetelijke dag hebben gehad. Met een grote schare supporters die hen door

dik en dun hebben gesteund, is de Meridiaan op een positieve manier op de kaart gezet en kunnen wij met ons allen terugkijken op een fantastische dag.

Tenslotte willen wij namens de school en de speelsters twee personen in het bijzonder bedanken, namelijk Patrick Bonten en Martin van Berlo. Zij hebben de meiden tijdens de voorrondes en finalerondes op een voortreffelijke, maar vooral zeer enthousiaste manier gecoacht. Mede door hun positieve inbreng zijn de meiden ook zo ver mogen komen! Dus heren, onze dank is dan ook enorm groot!

# ECOLIN

Per direct hebben wij nodig

## CHAUFFEUR BAKAUTO

C rijbewijs + 95 code

## VAKANTIEKRACHTEN

voor in de productie

ECOLIN BV is een wasserij die het textiel reinigt voor restaurants en hotels in Limburg en omgeving.

**ECOLIN BV – VAALS**

**info@ecolin.nl / 043 306 13 01**

### Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Mechelen** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer. Voor meer info: 045 544 1601 [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)





## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit  
ons restaurant,  
Heerlijk terras.

Lunch en Diner  
van 12.30 tot 21 uur



# Heerlijke Limburgse streek- gerechten

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



## Tijdelijke WOONRUIMTE te huur

In een vakantiepark in Simpelveld verhuren wij voor tijdelijke bewoning woningen voor max. 4 pers.

Per 1 augustus 2018: twee woningen beschikbaar!  
Heeft u tijdelijk onderdak nodig, mail voor meer info naar [b.brouwer@xmsnet.nl](mailto:b.brouwer@xmsnet.nl) of bel: 06-34275800.

3E EVENEMENT 2018 VAN  
STICHTING PROMOTIE SIMPELVELD

## "Open Air" groot succes!

**SIMPELVELD** - Het op zondag 24 juni jl. gehouden openluchtconcert van de Koninklijk Erkende fanfare "Eendracht" van de Huls en gastvereniging, de Koninklijk Erkende fanfare "St. Cecilia" Bocholtz, gaat de geschiedenisboeken in als een zéér geslaagd evenement.

De klimatologische omstandigheden waren perfect te noemen. Velen vonden dan ook zowel voor als na de H.Mis van 11.00 uur de weg naar het terras van 'Bij Maxime' en 'Het Biechthuis', om een prominente plek te kunnen bemachtigen en zo optimaal mogelijk te kunnen genieten van de muzikale hoogstandjes die beide orkesten vertolkten. Een zéér afwisselend programma werd aan de vele bezoekers gepresenteerd zodat er voor elk wat wils was. De muzikale stukken werden door SPS-voorzitter Hub Hodiunus op een vakkundige manier ingeleid, waardoor eenieder wist wat de oorsprong van en het verhaal achter de muziek was. Rustige luistermuziek, via opzweepende Spaanse folklore, afgewisseld door enkele marsen en zelfs de muziek van topband "The Eagles" met de vertolking van 'Hotel California', ontbrak niet tijdens de muzikale opvoering van beide orkesten. Fanfare St. Cecilia Bocholtz o.l.v. Patrick Spelthaus had tijdens het concert voor het aanwezige pu-

bliek nog een verrassing in petto. Tijdens het werk 'dem Land Tiroldie Treue' werd niet alleen muziek gespeeld, maar werd er ook nog luidkeels de bij het stuk behorende tekst meegezongen door het korps muzikanten. Voorwaar een complete verrassing voor de organisatie en het meezingende publiek. Aan het luide applaus was dan ook te horen dat het de luisteraars zeer goed beviel. Beide dirigenten, zowel Roger Cobben alsook Patrick Spelthaus, kregen dan ook een staande ovatie na het concert. Namens de Stichting Promotie kregen beide dirigenten nog een fraai boekje bloemen aangeboden als dank voor het gepresenteerde muzikale programma. Namens de SPS zeggen we nogmaals héél hartelijk dank aan beide korpsen voor het verzorgen van deze prachtige muzikale aubade aan de bevolking! Een speciaal woord van dank ook aan de directie van "Oud-Zimpelveld", Gerda en Remi Tjissen, voor het ter beschikking stellen van de benodigde materialen en aan de directie van 'Bij Maxime' en 'Het Biechthuis' voor de verzorging van de inwendige mens tijdens het concert.

Namens de Stichting Promotie Simpelveld zeggen wij dank aan eenieder die op welke manier dan ook heeft meegewerkt aan de zomerfestiviteiten van vernoemde stichting: de pinksterkermis, de stoomvrijmarkt en het 'open air'. Een speciaal woord van dank aan de aanwonenden van het 'stoomvrijmarktparcours' voor het vrijhouden en

# Luth Schoenmode ruimt op!

1 paar zomerschoenen\*  
2e paar voor de ½ van de prijs.

\*m.u.v. Mephisto



## Schoenmode Luth

Kleingraverstraat 63 | 6466 EB Kerkrade  
045 - 541 30 30 | [www.luth-schoenmode.nl](http://www.luth-schoenmode.nl)



I.v.m. vakantie is Eetbar LifLaf  
gesloten van maandag 9 juli  
tot en met donderdag 26 juli!  
Vanaf vrijdag 27 juli kunt U onze  
sfeer weer komen proeven.

Team Eetbar LifLaf wenst  
iedereen een fijne vakantie toe!

Rijksweg 66 / 6286 AH Nijswiller  
[info@eetbarliflaf.nl](mailto:info@eetbarliflaf.nl) / tel: 043-4511653

het niet-parkeren van voertuigen op het parcours en aan u, ons publiek, voor het bezoeken van onze evenementen! Wij wensen u een zonnige, welverdiende en rustgevende vakantie toe en hopen u allen weer te mogen begroeten bij onze volgende evenementen!

## KinderVakantieWerk Bocholtz 2018

**BOCHOLTZ** - De kampweek van Kindervakantiewerk Bocholtz zal dit jaar van 13 augustus tot en met 17 augustus plaatsvinden. De inschrijving hiervoor kan gedaan worden op de Brede Basisschool of in de Sporthal. De kinderen krijgen tijdig de KVVW-boekjes mee naar huis waar alle info over de week in te vinden is, evenals het inschrijfformulier. Het inschrijfgeld kan gepind worden tijdens het inschrijven maar mag ook in contanten. Voor de jeugd die dit jaar in de brugklas zat en mee wil doen, evenals voor kinderen uit Bocholtz die op een andere basisschool zitten; jullie kunnen het inschrijfformulier downloaden via de site [www.kvwbocholtz.nl](http://www.kvwbocholtz.nl). Mocht dat niet lukken dan kun je een boekje afhalen op Tulpenstraat 12. De inschrijfmomenten zijn voor iedereen hetzelfde.

### Inschrijfmomenten

**Dinsdag 3 juli:** 15.00 uur tot 16.00 uur in de Basisschool  
19.00 uur tot 20.30 uur in de Sporthal

**Woensdag 4 juli:** 19.00 uur tot 20.30 uur in de Sporthal

Zet dit alvast in op de kalender en schrijf je op tijd in, want dit jaar zal kindervakantiewerk erg veel weg hebben van een week vol Safari... Wij hebben er in ieder geval veel zin in!

Tot snel, het KVVW-team

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2018  
week 27

# Vernielingen Hellingbos, wat is daar nou leuk aan?

Onlangs zijn er weer vernielingen aangericht in het Hellingbos in Simpelveld. Volgens de Stichting 'Vrienden van het Hellingbos' valt de materiele schade mee, maar is de frustratie groot. "Vrijwilligers doen hun uiterste best om het Hellingbos schoon en heel te houden en dan komen er vandalen die er eerbende van maken." Op hun facebookpagina verwoorden ze hun teleurstelling als volgt:

### Wat is daar nu leuk aan???

Je gaat naar het Hellingbos  
▶ en blaast alle kaarsen uit

- ▶ je steekt kaarsen aan; maar betaalt ze niet
- ▶ je neemt kaarsen mee en gooit ze ergens in het bos
- ▶ je steekt de bloemen in brand en gooit de glazen vazen kapot
- ▶ je laat een uur lang het vet van de aanmaakkaarsen in de centenbak druppelen, zodat er een vetbol van munten en papieren geld ontstaat
- ▶ je slaat de H. Franciscus van zijn sokkel, zodat alleen zijn schoenen er nog staan
- ▶ je laat je hond midden op het pad

poepen en ruimt het niet op

Laten wij het antwoord maar geven!  
**DAAR IS HELEMAAL NIETS LEUK AAN. HET WEKT ALLEEN MAAR ERGERNIS EN FRUSTRATIES OP!**

Helpt u de 'vrienden' om een oogje in het zeil te houden? Als u iets ziet in het Hellingbos dat niet in de haak is, meld dit dan bij de politie: 0900 8844. Uw melding kan ook anoniem: 0800 7000.

## Romeinse muurschildering in Bocholtz

Gemeente Simpelveld krijgt zijn eerste muurschildering. Kunstenaar Miriam Vleugels gaat een bijzonder kunstwerk schilderen op de spoorbrug tussen Herver en Vlengendaal in Bocholtz. Het wordt een kunstwerk met het thema 'Simpelveld in de sporen van het Romeins verleden'. Het viaduct wordt aan

beide zijden beschilderd met Romeinse symbolen zoals een munt, askist, Romeinse boer en druiven. De symbolen zullen figuratief en herkenbaar zijn en uitgevoerd in de kleurrijke penseelstreken die het werk van Miriam zo herkenbaar maken.

### Afsluiting spoorviaduct

Ter voorbereiding op de muurschildering moeten de muren van het spoorviaduct eerst aan beide zijden grondig worden gereinigd. De werkzaamheden starten in de week van 9 juli en zullen ongeveer twee weken duren. In verband met de werkzaamheden is de onderdoorgang overdag tijdelijk gesloten. Ter plaatse is een omleidingsroute aangegeven.

#### ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

#### ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

#### ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

#### ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

#### ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

#### ▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

#### Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

#### Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

## Uitnodiging voor 'Spelend in contact'

D'r Durpswinkel, gemeente Simpelveld en Impuls nodigen kinderen met een beperking en/of chronische ziekte en hun ouders en broertjes/zusjes uit voor een bijzonder burgerinitiatief.

Het idee is ontstaan om voor deze kinderen uit Simpelveld en Bocholtz een uitje te organiseren in speeltuin Hulsveld onder begeleiding van vrijwilligers. Dit uitje vindt plaats op zaterdag 18 augustus, tijdens de reguliere openingstijden van de speeltuin (in de ochtend).

Terwijl de ouders genieten van een kop koffie/thee, verkennen de kinderen onder begeleiding van vrijwilligers in alle rust de speeltuin en gaan spelen. Op deze manier krijgen de ouders een bijzondere gelegenheid om met elkaar kennis te maken en ervaringen uit te wisselen. Wij willen graag starten met een kleine groep (ongeveer 5 kinderen met hun gezinnen). Met de tijd gaan we meer kinderen uitnodigen.

Familieleden, maar zeker ook andere inwoners van onze gemeente die ervaring en/of affiniteit hebben met deze doelgroep, zijn van harte welkom om ons te komen helpen. Graag ook van te voren aanmelden op onderstaand email adres.

Voor aanmelden of vragen kunt u een mail sturen naar: [rlentzen85@gmail.com](mailto:rlentzen85@gmail.com)



### (ROL) STOEL VOOR MIJNHEER SANTERSE

Toen meneer Santerse onlangs in d'r Durpswinkel kwam voor het lenen van een rolstoel, maakte hij gelijk ook kennis met de gezelligheid in de Rode Beuk. Meneer Santerse was meteen enthousiast en sindsdien komt hij graag in de Rode beuk en is hij er een graag geziene gast. Hij vindt dat er een hele gezellige sfeer hangt in de Rode Beuk en dat het er super gezellig uitziet.

Meneer Santerse is onlangs verhuisd vanuit het westen naar Simpelveld en ervaart De Rode Beuk als een uitstekende manier om te integreren. Hij vindt de mensen gezellig die er komen. Het zijn veelal leeftijdgenoten waarmee hij eindeloos herinneringen aan vroeger kan ophalen. Meneer Santerse: "Je kunt beter een goede buur hebben dan een verre vriend. D'r Durpswinkel is een goede buur voor mij."

Voor meneer Santerse betekent de hulp die hij tot nu toe van d'r Durpswinkel gekregen heeft heel veel. Hij heeft al met verschillende hulpvragen aangeklopt bij d'r Durpswinkel en hij vindt het geweldig dat d'r Durpswinkel zo snel probeert om met een passende oplossing te komen.

045-5442877

[www.durpswinkel.nl](http://www.durpswinkel.nl)

GEEN VRAAG IS TE GEK

ook digitaal:

<https://durpswinkel.nl/content/digitaal>

## Geheimhouding persoonsgegevens

Gemeente Simpelveld gaat zorgvuldig om met uw persoonsgegevens, zoals voorgeschreven is in de Algemene verordening gegevensbescherming. Uw gegevens worden dus niet zomaar aan iedereen verstrekt. Op grond van artikel 2.59 van de Wet BRP (basisregistratie personen) kunt u ook nog om geheimhouding van uw persoonsgegevens verzoeken.

Deze geheimhouding werkt niet door naar instanties met een publiekrechtelijke taak, zoals overheidsinstellingen, bijzondere maatschappelijke instellingen en pensioenfondsen. Gegevensverstrekking aan dit soort instanties is namelijk verplicht voorgeschreven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

Wilt u gebruik maken van het recht op geheimhouding, dan kunt u bij de gemeente een verzoek indienen. Dit verzoek kunt u

zowel persoonlijk als schriftelijk doen.

#### **Persoonlijk:**

Aan de balie (met uw legitimatiebewijs);

#### **Schriftelijk:**

Stuur een ondertekende brief met een kopie van uw legitimatiebewijs naar afdeling Dienstverlening van gemeente Simpelveld. Uw verzoek wordt binnen 10 werkdagen doorgevoerd.





### ► Portefeuilleverdeling

#### **Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

#### **Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

#### **Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

#### **Wethouder J.W.H. Hodinius:**

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

### ► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)  
- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;  
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;  
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: legalisatie schutting

Locatie: Steenberg 7, 6351 AP Bochtolt  
Datum ontvangst: 25 juni 2018  
Dossiernummer: 99707

- Voor: renovatie dak schuur en herinrichting plein  
Locatie: Rodeput 17, 6369 SN Simpelveld  
Datum ontvangst: 25 juni 2018  
Dossiernummer: 99731

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van een tillia tomentosa (zilverlinde)  
Locatie: de achterzijde van de tuin Jacobusstraat 44, 6351 LC Bochtolt  
Verzenddatum: 21-6-2018  
Dossiernummer: 98285
- Voor: het kappen van een wilde kers  
Locatie: Rouwkoulerweg 1, 6351 HH Bochtolt  
Verzenddatum: 22-6-2018  
Dossiernummer: 97668

- Voor: het realiseren van een woonhuis  
Locatie: Oude Molsbergerweg 14, 6369 GR Simpelveld  
Verzenddatum: 22-6-2018  
Dossiernummer: 87856

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage in het gemeentehuis. De stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).  
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?  
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;  
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;  
- onderteken het bezwaarschrift.  
Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Drank- en horecaverunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een drank- en horecaverunning is verleend:

Naam inrichting: Pannenkoekenhuis Baneheide

Adres inrichting: Nijswillerweg 5, 6351 JS Baneheide

De stukken liggen vanaf 27 juni 2018 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes

weken de tijd (vanaf verzenddatum).  
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?  
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;  
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;  
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;  
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een

voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de

verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Aanpassing handboek evenementen

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het handboek evenementen aangepast voor het gelijktijdig laten plaatsvinden van officiële jubileumfeesten en kermissen. Vanaf 3 juli 2018 is het toegestaan om een jubileumfeest te organiseren wanneer er een kermis plaats vindt in de gemeente. Het jubileumfeest dient zich echter wel te bevinden in de andere kern dan waar de kermis plaatsvindt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevrouw Sonnenschein, via het telefoonnummer 045 – 544 83 83.



Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



rkvv **WDZ**



### Jeugdkamp

De O15, O17 en O19 heeft het seizoen afgesloten met een bijzonder geslaagd kamp in Overpelt. De weergoden waren de deelnemers goed gezind, het was een mooi weekend waarbij alle activiteiten buiten hebben kunnen plaatsvinden.

Op de prachtige locatie “De Winner” in Overpelt maakten sport en spel het grootste deel van de dag uit. In de avond ging het kampvuur aan waar het tot diep in de nacht gezelligheid troef was. Voetvolleybal, voetbalgolf, voetbal Quiz, BBQ dat alles werd gedaan. Het hoogtepunt vormde het bezoek aan de Paint Ball arena in het naburige Leopoldsburg, waar circa 400 kogels per persoon op elkaar werden afgevuurd. De inhoud van een

paintball balletje is gelatine. Het is milieuvriendelijk en niet schadelijk voor mens en milieu, al waren een aantal blauwe plekken onvermijdelijk.

Een speciaal woord van dank aan alle Kieners tijdens de kienavonden in de WDZ kantine. Mede door de bijdrage die wij van de kiencommissie hebben mogen ontvangen kijkt de jeugd terug op een geweldig geslaagd evenement. Kijk voor de foto's op de WDZ website.

### Veterinnen

Met ingang van het nieuwe seizoen gaan een aantal WDZ vrouwen deelnemen aan het veterinnen voetbal. Een kleine twintig voetbalvrouwen uit het roeruchte verleden van het WDZ vrouwenvoetbal, dat heette overigens toen nog damesvoetbal, hebben elkaar gevonden om weer met voetballen te beginnen. Ze gaan deelnemen aan de dertig plus competitie. In zeventalven wordt dan 1x per maand op vrijdagavond een halve competitie gespeeld met vier teams. Half augustus beginnen de trainin-

gen. Zin om mee te doen? Dat kan natuurlijk. Je kunt contact opnemen met Nancy Degens-Theissen, telefoon 045-5440684, mail [nancy.degens@hotmail.com](mailto:nancy.degens@hotmail.com)

**WNK Simpelveld**



### Trekking loterij WNK

Bij de trekking van de loterij van Gymnastiekvereniging Werk Naar Krachten Simpelveld zijn de volgende nummers gevallen: 0871 - 0530 - 0975 - 2103 - 0322 - 1357 - 1949 - 2433 - 2093 - 0638. Prijzen kunnen tegen overlegging van het lot worden afgehaald bij de penningmeester: Wiel Bleijlevens, Houbiersstraat 6 in Simpelveld (045-5440338).



**BOCHOLTZ** - Zondag 24 juni jl. heeft onze jubileumuitvoering plaatsgevonden. Onze dank gaat uit naar de danseressen die alles hebben gegeven tijdens de choreografieën, naar de mensen achter de schermen en naar het publiek voor het overweldigende applaus. Naar deze danspresentatie mogen we met z'n allen trots terugkijken.

Daarnaast willen we onze dorpelingen bedanken voor de bijdrage aan de donateurskaarten. Dit helpt ons om de komende jaren minstens net z'n mooie danspresentatie neer te zetten als dit jaar. Heeft u onze uitvoering gemist? Of wilt u ons nogmaals zien spetteren? In september nemen wij ook deel aan de Passion te Simpelveld!

Nogmaals bedankt voor uw hulp, op welke wijze dan ook! Mocht er nog vragen zijn of heeft u interesse in dans? [www.one2danceolympia.nl](http://www.one2danceolympia.nl) of mail naar [one2danceolympia@hotmail.nl](mailto:one2danceolympia@hotmail.nl)





## Schlaager-Arena 2018

**BOCHOLTZ** - Het is ongelofelijk lekker weer geweest de afgelopen dagen en dan denk je vast niet meteen aan carnaval, maar wij zijn alweer volop bezig met de voorbereidingen voor de 17e Schlaager-Arena op **zaterdag 3 november** in café d'r Aowe Kino/Wilhelminazaal te Bocholtz.

Er is dan ook, niet alleen door ons maar ook door jullie, wat werk te verzetten mocht je mee willen doen met de enige echte Bócheser Schlaager-Arena en/of Cover-Arena.

Het is weer tijd om langzaam een tekst/muziekschrijver te gaan zoeken, repetities te plannen, en een studio te benaderen om het

liedje op te nemen.

Wij willen daarom alvast weten of je (weer) van plan bent om mee te doen. Het inschrijfformulier en verdere informatie vind je op [www.schlaagerarena.nl](http://www.schlaagerarena.nl)

Mocht er nog hulp nodig zijn bij het maken van een liedje qua tekst, muziek of het vinden van een opnamestudio; kun je dit ook aangeven, en helpen we je graag verder op weg.

Het reglement van deelname aan de Bócheser Schlaager-Arena en andere informatie is na te lezen op onze website [www.schlaagerarena.nl](http://www.schlaagerarena.nl)

Hopelijk mogen we je dan op de 3e november als deelnemer begroeten!

## Nieuwe koningen bij Schutterij St. Paulus Epen

**EPEN** - Zondag 24 juni jl vond voor de 388e keer het koningsvogelschieten plaats van schutterij St. Paulus Epen. De dag begon met om 14.00 uur het afhalen van het koningspaar 2017 Jef Schijns en Kelly Bessems.

Onder begeleiding van Harmonie Inter Nos marcheerde de schutterij dan ook naar hun eigen schuttersweide in de Witseborn. Hierna verwelkomde voorzitter Ivo Allelijn de Schutterij, Harmonie en alle aanwezigen.

Na het openingsgebed, ter voorkoming van ongelukken, en het uitvoeren van de openingsschoten, kon het schieten beginnen.

De 8 jeugdigen begonnen dan ook meteen te strijden voor jeugdkoning 2018. Met 104e schot werd dit Timo Bormans jeugdkoning 2018.

Bij de Burgerkoning hadden zich maar liefst 10 kandidaten aangemeld en dit werd dan ook een zeer spannende strijd, dit werd in de 8e ronde 82e schot Martin van Es Burgerkoning 2018.

Maar de strijd was nog niet gestreden bij de 8 kandidaten voor

Koning 2018, het werd een heilige strijd en bij het 109e schot wist 1e Luitenant Frank Bessems zich Schutterskoning 2018 te noemen, zijn dochter Veronique Bessems zal hem dan ook vergezellen als Koningin.

Na het bedanken van Koningspaar 2017 Jef Schijns en Kelly Bessems en het huldigen van alle nieuwe koningen 2018 werd er dan ook afgemarcheerd van de schutterswei om de koningsden sierlijk te gaan planten bij Café Peerboom.

De komende weken tijdens ZLF Nieuwstad, Bondsfeest Simpelveld en Kermis in eigen dorp kunt u ons Koningspaar aanschouwen.

## Wandeling Epen

**Zondag 8 juli** wandeling in Epen Er is een korte en lange wandeling Beide wandelingen beginnen om 12.15 uur. Op het parkeerterrein bij de kerk. De korte tocht gaat voornamelijk langs de Geul -ongeveer 3 km tot de pauze plaats -in Mechelen. De lange tocht is 12 km. Inlichtingen over de wandelingen bij Norbert Maus-sen tel nummer **043-4504673** of **06-43582754**

zaterdag  
14 juli 2018

**Mooi & STOER**  
KIDS FASHION

# Winkelopening

Kloosterstraat 66  
(voormalige basisschool De klimboom Simpelveld)

09.30-17.00 uur

Kom kijken naar onze mooie, stoere betaalbare kinderkleding onder het genot van een hapje en drankje.

## Kindervakantiewerk Mechelen weer van start

**MECHELEN** - Ook dit jaar wordt er in Mechelen weer het Kindervakantiewerk georganiseerd. Het bestuur is inmiddels druk bezig met de voorbereidingen en de aanmeldboekjes worden komende week verspreid en kunnen vanaf dan worden gedownload op onze website [www.kvwm.nl](http://www.kvwm.nl). Stichting Kindervakantiewerk is nog op zoek naar enthousiaste papa's en mama's, jongens en meisjes, opa's en oma's die van maandag 6 augustus t/m vrijdag 10 augustus leiding willen geven of ons bij activiteiten willen ondersteunen als spelleider. Een of meerdere dagen deelnemen als leider/spelleider is uiteraard mogelijk!

Ben jij die geweldige vrijwilliger die wij zoeken? Download dan het aanmeldformulier op onze website [www.kvwm.nl](http://www.kvwm.nl) en lever het in bij Renate Vanderheijden, Commandeurstraat 21 te Mechelen (043 4553864).

Ook de kinderen kunnen zich vanaf nu aanmelden om deel te nemen! Lever het formulier uit het aanmeldboekje in bij Renate Vanderheijden, Commandeurstraat 21. ( 043 455 38 64) Heb je geen boekje ontvangen? Of ben je het kwijt? Neem dan even contact op met Robbert Dautzenberg (06 50 69 39 71). 'Kindervakantiewerk wordt dit jaar weer een fantastische week met een spectaculair thema. Dat wil je niet missen!!

## Went de Oma Sjprooch

- Doe kans inne nakse man in ing tèsj sjiese, wens-te wits woa zienne antsóg hingt, Dit zegt men om een te lange discussie te beëindigen.
- Inne in d'r zeek zetse, Iemand eens flink blameren.
- Went dat waar is vrès iech inne bessem, Ik geloof er helemaal niets van. Die liegt of 't gedrukt staat.
- Deë wieëd sjriefft mit ing versjet, Die caféhouder schrijft met dubbel krijt.
- Ziech in de front werpe, Zijn beste beentje voortzetten.
- Inne oes de küel hoale, Iemand terecht wijzen.
- Ziech jet mit de keëts bekiekke, Iets overdreven controleren.
- In 't Annasjaaf kómme, Een oude vrijster worden.

Frans Stollman

## Oplossing puzzel 27 / pagina 2

3	4	1	7	6	2	9	8	5
5	2	9	3	8	4	6	7	1
7	6	8	1	5	9	3	4	2
9	7	2	6	1	3	4	5	8
8	1	4	5	9	7	2	3	6
6	5	3	2	4	8	1	9	7
2	9	7	8	3	1	5	6	4
4	8	6	9	2	5	7	1	3
1	3	5	4	7	6	8	2	9

**Kapper, mode & accessoires**

Openingtijden  
dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur  
zaterdag: 8 tot 15 uur

**leo's haarstudio**  
kloosterstraat 4 - simpelveld  
045-5442321  
jolandakers@kpnmail.nl  
[www.leoshaarstudio.nl](http://www.leoshaarstudio.nl)

## Nieuw evenement bij dorpsfeest wahlwiller

**WAHLWILLER** - Op **zondag 8 juli** a.s. viert Wahlwiller haar jaarlijkse dorpsfeest. Voorafgaand hieraan wordt dit jaar nog een evenement toegevoegd op de zaterdagavond, n.l. het officieel planten van de allereerste Cunibertus-den! Deze mei-boom zal om 19.30 uur feestelijk worden binnengehaald vanaf 't Klauwes en, begeleid door de Reveilleurs van Wahlwiller, door sterke mannen naar de "Wilder Tref" worden gebracht waar hij wordt opgesierd en geplant. Iedereen die zin heeft om dit voor Wahlwiller unieke moment mee te maken en het glas te heffen op de komende Wahlwillerdag is hierbij van harte uitgenodigd. Op zondag zal dan vanaf 14.00 uur in en rond het gemeenschapshuis "de Wilder Tref" aan de Kennedystraat de feestmiddag plaatsvinden. Iedereen, ook mensen van buiten Wahlwiller, is hierbij van harte welkom. Thema dit jaar is Centraal-Europa en de Balkan. De klanken van "de Boemelkapel" uit Banholt zullen het wijndorp vullen met muziek uit deze streken. Het plein voor de Tref is feestelijk aangekleed met natuurlijk onze Cunibertus-den en gezellige terrassetjes. Gedurende de middag zal voor de jeugd een speurtocht gehouden worden, er staat een springkussen opgesteld en is er gelegenheid om lootjes te kopen voor de grote tombola met prachtige prijzen en een zeer bijzondere hoofdprijs. Alles bij elkaar een weekend om naar uit te kijken.

Noteer nu alvast in uw agenda: zaterdag 7 juli om 19.30 uur en zondag 8 juli om 14.00 uur.



**Aanbieding week 27 en 28 2018 • Geldig van maandag 2 juli t/m zaterdag 14 juli**

*Vol trots kunnen wij melden dat Slagerij Kusters, in samenwerking met Boermans evenementen, op 30 juni de deuren opent van de Foodcourt in Dormio Resort Maastricht. Een UNIEK foodconcept in Nederland. Dormio Resort Maastricht - Dousbergweg*

*90 te Maastricht. Proef de pure en eerlijke smaken in een van onze retro foodtrucks op de foodcourt. Geniet van bijvoorbeeld een beefburger van het Blanc Bleu Belge rund, een overheerlijke pizza Dormio, een verse pasta of een frietje zoervleis.*

### Proef de lekkerste Dormio Resort gerechten bij Slagerij Kusters

Pizza Mergraote, huisgemaakt en belegd met ham, salami, champignon, ui en olijf	€ 4,99 per stuk
Verse pasta met spek en ui in een romige truffel champignonsaus	€ 0,89 per 100 g
Chili con carne, bij aankoop van een kilogram, 2 stokbroodjes gratis	€ 0,69 per 100 g

### Eerlijk vlees uit de regio, van de ambachtelijke slager

Varkensfilet aan het stuk of in lappen, mooi mager en nu extra voordelig	€ 0,75 per 100 g
Soeplvlees van de hoge rib, ideaal voor het maken van een heerlijke koude schotel	€ 0,89 per 100 g
Ribeye steak, mooi doormarmerd met vet en daardoor extra sappig	€ 2,29 per 100 g
Varkensfilet steak op sjtek, specialiteit van onze slager	€ 0,99 per 100 g

### Limburgse vleeswaren uit eigen worstmakerij

Gebraden gehakt, op ambachtelijke wijze bereid en krokant gebakken in blik	€ 1,39 per 100 g
Gebraden kipfilet, mooi mager, zacht en mild van smaak	€ 1,69 per 100 g
Grillworst gesneden, dagelijks vers uit eigen grill	€ 1,39 per 100 g

### Heerlijke huisgemaakte barbecuespecialiteiten voor op de grill

Gemarineerd filetlapje, lekker snel klaar	€ 0,89 per 100 g
Gemarineerde speklap, klassieker voor op de barbecue	€ 0,85 per 100 g
Varkenshaasshaslick, met verse groenten en gerookt spek	€ 1,39 per 100 g

## Slagerij Kusters Margraten

Rijksweg 73 • Tel 043 458 1364 • [www.slagerijkusters.nl](http://www.slagerijkusters.nl)

Ruime gratis parkeergelegenheid!

Like! ons op facebook: Slagerij Kusters BV

**Alle prijzen inclusief 6% BTW. Prijswijziging, zelffouten, uitverkocht voorbehouden**

### Openingstijden

Ma	09.00-18.00
Di	09.00-18.00
Wo	09.00-18.00
Do	09.00-18.00
Vr	09.00-18.00
Za	09.00-17.00

## 23e editie Korenwolftocht

**GULPEN** - Tijdens de Korenwolf wandeltocht op 8 juli staat het leefgebied van de korenwolf centraal. In de akkers van het Zuid-Limburgse heuvelland heeft wandelsportvereniging de Veldlopers 4 schitterende wandeltochten uitgezet, die voeren door het Gulpener Heuvelland. Met live muziek bij de finish. Een ontspannen dagje uit voor ervaren wandelaars en gezinnen met kinderen! Wandelt u mee?

Startplaats: Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen

Starttijd: 24 km tussen 08.00 en 12.00 uur,

18 km tussen 08.00 en 13.00 uur, 6 en 12 km tussen 08.00 en 14.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur

Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de regio Limburg van de KWBN. IVV-stempel is aanwezig. Informatie:

[www.veldlopersgulpen.nl](http://www.veldlopersgulpen.nl),

[info@veldlopersgulpen.nl](mailto:info@veldlopersgulpen.nl)

of bel met Rob Schins 043 450 4727



## Restaurant Bellevue

Deus 1 • 6369 GA Simpelveld • [www.tr.bellevue.nl](http://www.tr.bellevue.nl) • 045 344 15 37

**Voorgerecht**  
Pastrami Heuvelland Angus | pijnboompitjes | rode biet | granaatappel |

**Hoofdgerecht**  
Maaltijdsalade gebakken gepelde scampi's | knoflook | Pernod | Limburgse mosterd | geserveerd met brood |  
of  
Zeebaarsfilet gebakken | ravioli schapenkaas | spinazie | Parmezaanse kaas | paddenstoeltjes |

**Dessert**  
Verrassingsdessert of koffie/thee

LUNCHMENU  
€ 29,50

Dit menu serveren wij op donderdag t/m zondag van 12.00 uur tot 15.00 uur. Reserveren is niet noodzakelijk.



# ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99.- !



Keuze uit diverse kleuren.

Multifocaal of extra dun tegen meerprijs mogelijk, vraag naar de voorwaarden.

## MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

## Vliegend hert gezocht in Limburg

**HEUVELLAND** - De stichting IKL nodigt bewoners in Limburg uit om waarnemingen van vliegende herten door te geven. IKL spant zich in Limburg in voor de verbetering van de leefgebieden van deze grote kever. Om gericht maatregelen te treffen is het niet alleen van belang om een goed beeld van de verspreiding te krijgen, maar is het ook belangrijk om met de mensen die de dieren aantreffen in contact te komen. Zij kennen hun eigen omgeving natuurlijk het beste en kunnen vaak ook aanvullende informatie verschaffen over de aanwezigheid van deze bijzondere keversoort.

Het vliegend hert is de grootste kever van Nederland. De dieren kunnen wel tot 8 centimeter lang worden! Met name de mannetjes spreken tot de verbeelding vanwege de grote kaken die doen denken aan het gewei van een hert. De lange ontwikkelingsduur en de afhankelijkheid van ondergronds dood hout maakt echter dat de soort erg zeldzaam en kwetsbaar is.

### Gevechten

Doordat de kaken van de mannetjes zo imposant gegroeid zijn, kunnen ze hier niet meer mee eten. Voedsel kunnen ze alleen likkend tot zich nemen. Dit bestaat uit suikerhoudende vloeistoffen van bloedende bomen of overrijp fruit. De grote kaken gebruiken de mannetjes alleen bij onderlinge gevechten. Wanneer twee mannetjes elkaar ontmoeten in de buurt van een vrouwtje, proberen ze

elkaar met de kaken op te tillen van de van boomstam of -tak af te gooien. De verliezer kan op zoek naar een andere partner.

### Bedreigingen

De grootste bedreiging voor het vliegend hert is het verdwijnen van geschikte leefgebieden. Oude bomen en stronken die als voedselbron voor de larven dienen, verdwijnen uit het landschap. Ook de isolatie van leefgebieden vormt een directe bedreiging, de kevers moeten elkaar wel kunnen bereiken en vinden.

## Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

### LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 15,95

## SATÉ WEKEN

van maandag t/m vrijdag  
**20% korting**

op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

De dieren kunnen weliswaar vliegen, maar ze zijn hier niet al te behendig in en kost nogal wat energie. Meestal worden dan ook slechts korte afstanden vliegend afgelegd waarbij ze bosranden, struwelen, houtwallen en dergelijke volgen. Verbindingszones zijn dus belangrijk om de leefgebied te verbinden en hierdoor te vergroten.

IKL roept mensen op als ze een vliegend hert in hun eigen omgeving zien om dit door te geven. Vermeld daarbij de vindplaats, de datum van de waarneming, het aantal dieren en het geslacht. Bij voorkeur wordt de waarneming ondersteund met een foto. U kunt uw waarnemingen mailen: [ikl@ikl-limburg.nl](mailto:ikl@ikl-limburg.nl).

## KUNST IN DE TUIN

WANNEER:

14 EN 15 JULI 2018

VAN 11 TOT 17 UUR

WAAR:

Bij Riet en Martin,  
Samen met Peter Bosch,  
Beeldend kunstenaar.

Groeneboord 40

Bocholtz

Wij zorgen voor een hapje en een drankje.

Entree is vrij.



ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

## WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

### Inloopdagen voor Mantelzorgers

**BOCHOLTZ** - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld.

#### Samen creatief bezig zijn.

In het kader van ontspanning willen we deze inloop anders vorm geven. We gaan creatief met spreuken aan de slag. Laat u verrassen.

In de maand augustus zijn er

géén inloopbijeenkomsten. Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op [www.mantelzorgparkstad.nl](http://www.mantelzorgparkstad.nl)  
Telefoon: 045-2114000.  
[info@mantelzorgparkstad.nl](mailto:info@mantelzorgparkstad.nl)

Datum: **11 juli** en verder elke 2e woensdag van de maand  
Tijd: 10.00-12.00 uur  
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz



afdeling Vijlen

**25 juli a.s.** Steengrillen en bowlen in Schin op Geul; aanvang 18.30 uur; kosten € 16,50

Vertrek met eigen vervoer om 18.00 uur vanaf Restaurant Bergzicht. Aanmelden vóór 11 juli a.s. bij Fieny Hendricks. Tel. 043-3062478; betalen op rek.nr. NL 85RABO 0155602918 ten name van ZijActief afdeling Vijlen

### Zondag 8 juli Berg en Terblijft

Wandeling georganiseerd door Lotty Reintjens. Iedereen is welkom: echtparen zowel als alleengaanden. Vertrekplaats: Parkeerplaats café Het Voske, Grote Straat, 6325 EC Berg en Terblijft. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand ongeveer 13 km. Prijs € 5,-.  
Info: 043-4081252 of 06-51501725,  
[www.lottysgrensstreekttochten.nl](http://www.lottysgrensstreekttochten.nl)

### Mechelse dorpskermis geslaagd

**MECHELEN** - De Stichting Dorpsbinding Mechelen mag terugzien op een welgeslaagd en druk bezocht kermisweekend tijdens zaterdag 23 juni tot en met maandag 25 juni. Op kermisvond onder toezicht oog van de aanwezige wethouders Marion van de Kleij en Jos Last te trekking van de kermisloterij plaats. De vele prijzen werden o.a. door de Mechelse middenstand ter beschikking gesteld. De prijswinnaars worden persoonlijk benaderd. Van de deelnemers die tijdens de enjoy-luchtballonnenwedstrijd deelnamen, waardoor vele kleurrijke ballonnen het luchtruim kozen, worden per 1 september de winnaars bericht. Tijdens de

familiedag op maandagmiddag stroomde het kermisterrein onder stralende zonneshijnschijn helemaal vol. Naast de Frozen prinsen waren er vele opa's en oma's, vaders en moeders te gast en genoten van gratis koffie met vlaai. Deze welkome actie werd mede mogelijk gemaakt door de plaatselijke Regiobank. De leden van de Stichting Dorpsbinding Mechelen zullen ook voor de kermis 2019 wederom een verbindende dorpskermis proberen te realiseren.

**富臨酒樓**  
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant  
**'Rose Garden'**  
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz  
Voor meer informatie of reserveringen,  
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur  
Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

<p><b>Afhaalmenu A</b> (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Mini loempia's Saté</p> <p style="text-align: center;"><b>€ 10,75</b> met kleine bak nasi of bami</p>	<p><b>Afhaalmenu B</b> (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek</p> <p style="text-align: center;"><b>€ 16,45</b> met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra)</p>
<p><b>Afhaalmenu C</b> (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek</p> <p style="text-align: center;"><b>€ 21,75</b> met 2 kleine bakken nasi of bami</p>	<p><b>Afhaalmenu D</b> (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek</p> <p style="text-align: center;"><b>€ 28,75</b> met 2 grote bakken nasi of bami</p>

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

**Lopend buffet (v.a. 10 pers.):** een heerlijke kop soep, u kunt onbepert eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

**Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.**

Voor maar **€ 12,95 p.p.**

**Koffietafel, bruiloft of vergadering? Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!**



afdeling Bocholtz/Simpelveld & Eys

### IVN Dagwandeling in omgeving van "Alden Biesen" België

Zondag 15 juli organiseert het IVN Bocholtz-Simpelveld-Eys een landschapswandeling op de oostelijke helling van de Demervallei. Deze tocht voert u langs hoogstamboomgaarden, uitgestrekte akkers op plateaus, beekdalen met natte micronatuur en schitterende panorama's. Na

deze tocht kunt u op eigen gelegenheid het kasteelcomplex bezoeken, wat zeer de moeite waard is. Wij pauzeren in café "De Dorpskroeg" in Membruggen. Deze stevige wandeling van ca. 15 km start om 10.00 uur voor de ingang van de landscommanderij, kasteel "Alden Biesen", Kasteelstraat 6, 3740 Bilzen. Voor het kasteel is een parkeerplaats. We vertrekken om 9.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld naar de startplaats. Carpoolen voor deelnemers is mogelijk, kosten € 6.00 per persoon. Iedereen, ook "niet ivn-er", die van een stevige tocht houdt, is welkom. Deelname en het (mee)reizen is geheel voor eigen risico. Zorg voor proviand en uiteraard stevige waterdichte wandelschoenen. Inlichtingen: Math Kockelkoren 045-5443342 of Constance Kerremans: 043-4506270



**grafisch vormgeving drukkerij (familiedrukwerk) uitgever weekblad Troebadoer**

Irmsstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816  
E-mail [info@tmdesign.nl](mailto:info@tmdesign.nl) / [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Internet [www.tmdesign.nl](http://www.tmdesign.nl) / [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)



# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

Zondag 8 juli

11.00 uur: Voor de parochie

Woensdag 11 juli

9.00 uur: Voor de parochie

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via [kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 7 juli

19:00 uur: H.Mis. Jaardienst voor ouders Frans en Mientje van de Waarsenburg-Neissen. (Stg). Jaardienst voor Jan Noteborn. (Stg). Voor Huub Hornesch en Bertien Hornesch-Debije. (Vanw. Kinderen).

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243



### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

### Misintenties

Kerkbestuursleden of [st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

## EYS

### Parochie H. Agatha

Za. 7 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Zo. 8 jul.

9.45 uur: Jaardienst Jo Merken Gest. Jrd. Juup en Nel Coolen-Lauenberg. Gest. Jrd. ouders Schmitz-van Helden. Gest. Jrd. ouders Grooten-Schrijvers. Pierre Claessens. Ouders Huntjens-Marcus en ouders Houben-Schümmer

Ma. 9 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Bedroefd, maar ook dankbaar dat hem verder pijn bespaard is gebleven, geven wij u kennis dat na een kortstondig ziekbed van ons is heengegaan mijn lieve man, onze broer, schoonbroer en oom

## Paul Franken

\* 4 juni 1945 † 29 juni 2018

echtgenoot van

Leny Slangen

Simpelveld: Leny Franken-Slangen

Familie Franken

Familie Slangen

Kloosterstraat 99  
6369 AB Simpelveld

De afscheidsdienst wordt gehouden op woensdag 4 juli om 15.30 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.

Vol dankbaarheid voor alle goede zorgen en liefde die wij van hem mochten ontvangen, hebben wij afscheid moeten nemen van mijn man, onze vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer en oom

## Jo Hollanders

\* 5 september 1937 † 30 juni 2018

echtgenoot van

Annie Snakkers

- Lid in de Orde van Oranje Nassau -

Simpelveld: Annie Hollanders-Snakkers

Kerkrade: Roger en Bertien

Jordy

Dennis

Sander

Simpelveld: Maurice en Bianca

Stefan en Christel

Dani en Sara

Familie Hollanders

Familie Snakkers

Correspondentieadres:  
p/a Irmstraat 43, 6369 VM Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 4 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaats vinden.

Jo zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondwake op dinsdag 3 juli om 19.45 uur in voornoemde kerk.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op zondag 8 juli is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Piet van Reenen uit Maastricht. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.



Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

Graag willen wij iedereen bedanken die onze gouden bruiloft tot een onvergetelijk feest heeft gemaakt.

Het was geweldig.

Kitty & Louis Vliex





# Sinds 25 jaar de communicatiespecialist in Limburg **TECOM** Als het echt goed moet worden!



**043 60 16 000**

Kennis en ervaring om ISDN-lijnen te vervangen voor internet-lijnen.

**De Keuken Barones**

**Maaltijden Service & Catering**

**Een goede maaltijd staat voor een gezond en gelukkig leven!**

Ik ben Lilian Bessems en met mijn man Ron willen wij u laten delen in onze passie voor voeding en kennis laten maken met onze ambachtelijk bereide maaltijden die wij vanaf **€ 6,95** inclusief bij uw thuis bezorgen.

- Geen abonnement of afnameverplichtingen •
- Bel voor een afspraak **06 - 40 48 10 20** •

**Lekker eerlijk eten!**

dekeukenbarones@gmail.com • www.dekeukenbarones.nl

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

**MODEHUIS VAN DEN BERG**

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur